

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 100 (1982)
Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 217 – 3009

Bern, Samstag, 18. September 1982
 Berne, samedi, 18 septembre 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 217 – 18. 9. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeitig anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfälle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiserverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfändverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3656²)

Gemeinschuldnerin: Instal AG, Otikerstrasse 59, 8006 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 31. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.

Die Grossistenerklärungen unter Nr. 928 466 werden widerrufen.

8028 Zürich, den 15. September 1982

Konkursamt Fluntern-Zürich
 Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Zürich

(3599²)

Gemeinschuldner: Wüthrich Werner, geb. 2. März 1952, von Trub BE, Winterthurerstrasse 154, 8057 Zürich.

Konkureröffnung: 23. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.

8042 Zürich, den 13. September 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, 8042 Zürich
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3603)

Gemeinschuldnerin: Schapper, Giger & Co. (Kollektivgesellschaft), Inhaber des Dance-Club «Zodiac», Zentralstrasse 53, Zürich 3.

Datum der Konkureröffnung: 12. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Oktober 1982.

Bemerkung: Für die zur Konkursmasse gehörende Diskothek-Anlage «Effectronic» mit Licht-Effekt sowie für NCR-Registrierkassen usw. können dem Konkursamt Kaufsofferten eingereicht werden; Besichtigung der Objekte gemäss Absprache.

8036 Zürich, den 18. September 1982

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
 E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(3626²)

Gemeinschuldnerin: Bruno Sennhauser AG, mit Sitz in 8604 Kindhausen-Volketswil, Effretikerstrasse 4.

Datum der Konkureröffnung: 30. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.

Widerruf Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 889 715) werden hiermit widerrufen.

8600 Dübendorf, den 14. September 1982

Konkursamt Dübendorf
 Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Zürich

(3600²)

Gemeinschuldner: Weber Peter, 1945, von Menziken AG, Industrie- und Werbehof, wohnhaft in 8487 Zell, Müliwiesen 37, Inhaber der Einzelfirma «Atelier für Industrie- und Werbefotografie, Peter Weber, dipl. Fotograf», mit Sitz in 8488 Turbenthal, Tössalstr. 147.

Datum der Konkureröffnung: 10. August 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 22. September 1982, 14 Uhr, im Landgasthof-Hotel Bären, Tössalstrasse 163, 8488 Turbenthal.

Eingabefrist: bis 17. Oktober 1982.

8488 Turbenthal, den 13. September 1982

Konkursamt Turbenthal

Kt. Glarus

(3630)

Das Konkursverfahren der Hesolda AG, Landstrasse 44, c/o Fidusa AG, 8750 Glarus, ist gemäss öffentlicher Bekanntmachung vom 14. August 1982 mangels Aktiven eingestellt worden. Nachdem innert Frist der Kostenvorschuss für die Aufnahme des Verfahrens geleistet wurde, wird der Konkurs summarisch im Sinne von Art. 231 SchKG durchgeführt.

Datum der Konkureröffnung: 8. Juni 1982.

Eingabefrist: bis 11. Oktober 1982.

8750 Glarus, den 18. September 1982

Konkursamt des Kantons Glarus

- Kt. Solothurn** (3628)
Gemeinschuldner: **Bürki Roland**, 1950, angelernter Möbelschreiner, von Langnau im Emmental, Halten, zurzeit in der Strafanstalt Thorberg.
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1982.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1982 (Die Forderungen sind Wert 18. August 1982 aufzurechnen).
4500 Solothurn, den 13. September 1982
Konkursamt Kriegstetten
- Kt. Solothurn** (3627)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
Gemeinschuldnerin: Überschuldete Erbschaft des **Hirsbrunner Paul**, 1917, von Sumiswald, Kühlanlagen-Installateur, wohnhaft gewesen in Halten.
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1982.
Erste Gläubigerversammlung: 24. September 1982, 14 Uhr, im Konferenzzimmer der Amtschreiberei Kriegstetten, Bielstrasse 102, Solothurn.
Eingabefrist: Bis und mit 27. September 1982 (Die Forderungen sind Wert 23. August 1982 aufzurechnen).
Die gestützt auf den Schuldenruf bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.
Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 14. Oktober 1982 Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die noch vorhandenen Aktiven durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen.
4500 Solothurn, den 13. September 1982
Konkursamt Kriegstetten
- Kt. Schaffhausen** (3604)
Gemeinschuldner: **Alleman Jean**, geb. 1935, von Farnern BE, Käser, Lebensmittelgeschäft Nordstrasse 116, 8200 Schaffhausen, privat Hauptstrasse 22, 8211 Hemmental.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1982.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.
8200 Schaffhausen, den 10. September 1982
Konkursamt Schaffhausen
- Kt. St. Gallen** (3632)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: **Bühler Bau AG**, Hoch- und Tiefbau, 9465 Salez.
Konkurseröffnung: 1. September 1982.
Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9475 Sevelen, den 14. September 1982
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. Graubünden** (3602)
Schuldner: **Pauchard Andreas**, Handel mit Milchprodukten, 7523 Madulain.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1982.
Ordentliches Verfahren.
Gläubigerversammlung: 4. Oktober 1982, um 15 Uhr, im Hotel Crusch Alva, 7524 Zuoz.
Eingabefrist: bis 18. Oktober 1982.
7524 Zuoz, den 10. September 1982
Konkursamt Oberengadin:
Jakob Jaeger
- Ct. dei Grigioni** (3657)
Debitore: **Waldmeier Rudolf**, Brusio/Zalende.
Termine delle insinuazioni: 18 ottobre 1982.
Procedura sommaria tenor art. 231 LFEF.
Il fallimento viene eseguito con procedura sommaria in quanto un creditore non presti garanzia per le spese della procedura di fallimento e non versi un anticipo spese di fr. 3000.- entro 10 giorni al sottoscritto ufficio dei fallimenti.
7743 Brusio, il 14 settembre 1982
Ufficio esecuzione e fallimenti, 7743 Brusio:
E. Zala
- Kt. Aargau** (3631)
Gemeinschuldner: **Zürcher Hansruedi**, 1950, von Trubschachen BE, Elektromonteur, Hochhaus 9, 8957 Spreitenbach.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1982 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.
5400 Baden, den 10. September 1982
Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (3629)
Gemeinschuldner: **Ziltener Manfred**, geb. 1929, Maler, von Schübelbach SZ, in 5600 Lenzburg, Inhaber Farben-Shop, Sandweg 8, 5600 Lenzburg.
Datum der Eröffnung: 2. September 1982.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 8. Oktober 1982 (Wert 2. September 1982).
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich bis zum 8. Oktober 1982 Einsprache beim Konkursamt Lenzburg erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.
5600 Lenzburg, den 14. September 1982
Konkursamt Lenzburg
- Kt. Thurgau** (3605)
Gemeinschuldner: **Burlet Marcel**, geb. 3. Juli 1951, von Oberurnen GL, Kaufmann, Friedenstrasse 23, 9220 Bischofzell (Kollektivgesellschaft der Klostergarage G. + M. Burlet, Mörschwil).
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1982 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet, Nachschusspflicht vorbehalten.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1982. Die Forderungseingaben sind an das Betreibungsamt 9220 Bischofzell zu richten (Wert 22. Juli 1982).
9220 Bischofzell, den 9. September 1982
Für das Konkursamt Bischofzell:
Betreibungsamt Bischofzell
- Kt. Thurgau** (3607)
Gemeinschuldner: **Fehr Hermann**, geb. 29. September 1936, von Schaffhausen, Automechaniker, Garage Kohlfirst, Nr. 36, 8251 Mett-Oberschlatt.
Eigentümer folgender Grundstücke: Kat. Nr. 8021 ab/7033 b, ca. 2,50 a Gebäudegrundfläche und Garten mit Wohnhaus, Scheune und Werkstatt, Asssek. Nr. 36, in Metschlatt.
Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1982.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1982, 17 Uhr, im Restaurant Baumgarten, 8251 Unterschlatt.
Eingabefrist: bis 18. Oktober 1982.
Die Forderungseingaben sind beim Betreibungsamt Diessenhofen, Wert 30. August 1982, einzureichen.
8253 Diessenhofen, den 13. September 1982
Für das Konkursamt Diessenhofen:
Betreibungsamt Diessenhofen
- Ct. Ticino** (3608)
Fall. 35/82
Fallita: **La Godasse SA**, Noranco.
Data dell'apertura del fallimento: 26 luglio 1982.
Procedura sommaria: con decreto di data 6 settembre 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano, è autorizzata la liquidazione con la procedura sommaria ai sensi dell'art. 231 LEF.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 7 ottobre 1982.
I crediti già insinuati al commissario del concordato vanno nuovamente notificati al nostro ufficio.
6900 Lugano, il 13 settembre 1982
Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. de Vaud** (3609)
Faillite: **PVN S.A.**, boutique Bamboula, place de la Riponne 10, à Lausanne.
Date du prononcé: 26 août 1982.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 8 octobre 1982.
1001 Lausanne, le 13 septembre 1982
Office des faillites
- Ct. de Vaud** (3606)
Production des servitudes
Failli: **Revaz-Marlézat Danlel**, boucherie, rue du Cropt, 1880 Bex.
Propriétaire d'immeubles dans la commune de Bex.
Délai pour l'indication des servitudes: 1er octobre 1982.
1860 Aigle, le 6 septembre 1982
Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé
- Ct. de Vaud** (3610)
Failli: **Bourgoz André-Francis**, né le 24 juillet 1941, originaire de St-Sulpice, paysagiste, rue de la Venoge 1, 1025 St-Sulpice.
Date du prononcé: 19 juillet 1982, devenu exécutoire le 9 août 1982.
Première assemblée des créanciers: lundi 27 septembre 1982, à 16 h., Hôtel-de-Ville, salle des Pas-Perdus, à Morges.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 18 octobre 1982.
1110 Morges, le 13 septembre 1982
Office des faillites de Morges:
F. Séchaud, substitut
- Ct. de Vaud** (3611)
Failli: **Tschudi Jules Bruno**, né le 13 septembre 1957, originaire de Nâfels, ferblantier-appareilleur, domicilié rue de la Plaine 40, 1400 Yverdon-les-Bains.
Date du prononcé: 18 août 1982.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions de créances et autres droits: 8 octobre 1982.
1400 Yverdon-les-Bains, le 13 septembre 1982
Office des faillites d'Yverdon-les-Bains:
J. Pilet, préposé
- Ct. de Neuchâtel** (3601)
Failli: **Chapuis Claude**, carrossier, adresse commerciale rout de la Neuveville 4, Le Landeron, adresse privée, chemin du Lac 50, Le Landeron.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1982.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 24 septembre 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil Général, 1er étage.
Délai pour les productions: lundi 18 octobre 1982, inclusivement.
2001 Neuchâtel, le 18 septembre 1982
Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Kt. Schwyz** (3635)
Über die **Danael AG**, mit Sitz im Stutz, 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, am 14. Juli 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 7. September 1982 gemäss Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt innert 10 Tagen seit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens verlangt und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8832 Wollerau, den 14. September 1982
Konkursamt Höfe,
8832 Wollerau
- Kt. Glarus** (3634)
Mit Verfügung vom 17. Juli 1982 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über **Kade Patentverwertungs AG**, Oberdorfstr. 15, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 6. September 1982 wieder eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8750 Glarus, den 18. September 1982
Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Solothurn** (3633)
Über **Rickli Markus**, 1948, Automechaniker, von Wangenried, in Solothurn, Inhaber der Einzelfirma «Auto-Marco, M. Rickli», in Bellach, Handel mit Autos, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, vom 17. August 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.- (eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten) Vorschuss leistet wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4500 Solothurn, den 14. September 1982
Konkursamt der Stadt Solothurn
- Kt. Solothurn** (3612)
Über die Firma **Rojo AG Hotel Hauenstein**, 4699 Hauenstein, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 2. April 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 27. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern kein Gläubiger bis am 28. September 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
4600 Olten, den 8. September 1982
Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten

- Ct. de Vaud** (3638) **Kt. Basel-Stadt** (3643) **Inoltre si procederà alla vendita di:**
 Failli: Konrad-Morier Edmond, de Dürrenroth BE, né le 12 octobre 1938, commerce de cycles et motos, route du Tirage 18, 1806 St-Légier; atelier de réparations; avenue de la Gare 17, 1800 Vevey.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 28 septembre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé, art. 32 al 2 OF. Dans ce même délai il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.
 Communication: ICHA - Toutes les déclarations de grossiste émises sous n° 822 181 sont révoquées par la présente publication.
 1800 Vevey, le 14 septembre 1982 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut
- Gemeinschuldnerin: Wolf & Hunziker AG, Güterstrasse 187, Basel.
 Datum der Schlusserklärung: 10. September 1982.
 4001 Basel, den 18. September 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- un autocarro pesante marca MAN 635, mod. 1963, telaio n. 874.192 CV 35,83, ponte ribaltabile con sponde, color grigio-bleu
 – un autovettura marca Nissan Caball, mod. 1971, telaio n. LC240 02305 CV 10,09, ponte coperto con sponde, color beige/nero
 – un jeep Willys, color verde, con telone grigio, telaio n. 57548 136 357 con spazzaneve color giallo
 di spettanza della massa fallimentare Olivella Costruzioni SA, via Stefano Francini, 6850 Mendrisio (liq. n. 10/1982).
 Sopralluogo per visione beni: mercoledì 29 settembre 1982, dalle ore 15.30 alle ore 16.
 Gli interessati potranno esaminare la distinta dettagliata dei beni messi in vendita, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 22 settembre 1982.
 Il tutto in conformità della vigente legge federale sulla esecuzione e fallimenti.
 6850 Mendrisio, il 10 settembre 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.
- Ct. de Neuchâtel** (3639) **Kt. Aargau** (3645) **Nachlassverträge - Concordats - Concordati**
 Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications
 Succession répudiée de Pilloud Charles, commerçant, adresse commerciale, rue de la Dîme 6, à Neuchâtel, adresse privée chemin des Mulets 7, à Neuchâtel.
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).
 2001 Neuchâtel, le 18 septembre 1982 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch
- Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 18. August 1982 das Konkursverfahren über Gentili Silvio, geboren 1954, Küchengehilfe, italienischer Staatsangehöriger, in Zurzach, Hotel Rad, als geschlossen erklärt.
 Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 18. August 1982 das Konkursverfahren über Steiner Anneliese, geboren 1953, Operatrice, von Zürich und Fischbach, in Rümikon, Oberdorf 100 wohnhaft gewesen, nun in Zürich, Ruhestrasse 1, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 10. September 1982 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
 (SchKG 295, 296, 300)
 Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
- Kt. Aargau** (3646) **Kt. Solothurn** (3649)
 Das Konkursverfahren über Minder-Eid Walter, geb. 1926, Venobaküchen, von Eriswil, in Oftringen-Küngoldingen, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 9. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 14. September 1982 Konkursamt Zofingen
- Schuldner: Vogt Rolf, Anwanderweg 9, 4710 Balsthal.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Balsthal: 24. August 1982.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 24. Dezember 1982.
 Sachwalter: lic. iur. Dieter Weihofen, Fürsprech und Notar, Marktplatz 2, 4500 Solothurn.
 Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit Montag, den 11. Oktober 1982. Die Forderungen sind Wert 24. August 1982 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. November 1982, 15 Uhr, im Restaurant «Rössli», 4710 Balsthal.
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
 4500 Solothurn, den 15. September 1982
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: lic. iur. Dieter Weihofen, Fürsprech und Notar Marktplatz 2, 4500 Solothurn
- Schluss des Konkursverfahrens**
 (SchKG 268)
- Ct. de Fribourg** (3647) **Kt. Thurgau** (3625)
 Failli: Albertano Michel, fonderie à Bulle, rue de Bouleyres 18, domicilié rue du Tirage 3.
 Date de la clôture: 13 septembre 1982.
 1700 Fribourg, le 14 septembre 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- Im Konkurs über Schmid Paul, geb. 11. Juli 1940, von Olten, Architekt, wohnhaft gewesen in 8555 Müllheim, nun Eisfeldstrasse 22, 8050 Zürich,
 gelangt am Montag, den 27. September 1982, 14 Uhr, im Hotel Adler, in 8272 Ermatingen, zur öffentlichen Versteigerung:
 Im Grundbuch von Ermatingen, E. Blatt und Parzelle Nr. 524, mit 10,80 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg «an der Hauptstrasse», mit Wohnhaus und Oekonomie Nr. 76, Schopf Nr. 77, in Ermatingen.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 358 000.–.
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.
 Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 24. September 1982 im Büro des Betreibungsamtes Ermatingen zur Einsicht auf.
 Besichtigung des Steigerungsobjektes am Mittwoch, 22. September 1982 von 11 bis 12 Uhr.
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 8272 Ermatingen, den 19. August 1982 Für das Konkursamt Steckborn: Betreibungsamt Ermatingen
- Kt. Zürich** (3642) **Konkurssteigerungen**
 (SchKG 257-259)
 Das Konkursverfahren über die Stamotex AG, mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 332, 8040 Zürich 4, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 8. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 8004 Zürich, den 14. September 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**
 (LEF 257-259)
- Kt. Zürich** (3623) **Kt. St. Gallen** (3648)
 Das Konkursverfahren über Blum Xaver, geb. 22. Juni 1944, von Lungern OW, Schreiner, Haldenstrasse 21, 8134 Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 6. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 8800 Thalwil, den 10. September 1982 Konkursamt Thalwil: Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter
- Das Bezirksgericht Neutoggenburg hat mit Entscheid vom 7. September 1982 der Firma Petrillo Giovanni, Möbelhaus, Poststrasse 19, 9630 Wattwil, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten, d. h. bis 7. Januar 1983, bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.
 Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. September 1982), unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis zum 7. Oktober 1982 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.
 Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.
 Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden den bekannten Gläubigern auf dem Zirkularweg bekanntgegeben.
 8640 Raperswil, den 13. September 1982 Der Sachwalter: Dr. Oswald, a. Konkursbeamter
- Kt. Luzern** (3661) **Kt. Schwyz** (3644)
 Das Konkursverfahren über Unternährer René, geboren 12. März 1955, von Escholzmatt, Vertreter, in Muri AG, Seetalstrasse 32, bevormundet, Vormund: A. Zwysig, Winkelriedstrasse 12, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 10. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 15. September 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Die Konkursverfahren über:
 a. Bachmann-Gwerder Bernhard, Badstrasse 2, 6423 Seewen, nunmehr Steinehus 3, 6055 Alpnach Dorf,
 b. Kläui Ernst Emil, geb. 1904, 6438 Ibach-Schwyz,
 sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Schwyz vom 13. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 6430 Schwyz, den 14. September 1982 Konkursamt Schwyz
- Ct. Ticino** (3625) **Verlängerung der Nachlass-Stundung**
 (SchKG 295, Abs. 4)
 Avviso d'incanto
 L'ufficio dei fallimenti di Mendrisio rende noto che si terrà un'asta pubblica:
 A. a Mendrisio, via Stefano Francini, presso i magazzini della fallita il giorno di: mercoledì 29 settembre 1982, dalle ore 14.30 in avanti, per la vendita dei seguenti beni:
 Gruppo 1) - Attrezzature, macchinari e materiale vario per impresa di costruzioni,
 di spettanza della massa fallimentare Società Immobiliare e di Costruzione Olivella SA, Vico Morcote (Rog. fall. n. 12/1982).
 La vendita sarà effettuata mediante la realizzazione in blocco.
 Sopralluogo per visione beni: mercoledì 29 settembre 1982, dalle ore 14 alle ore 14.30.
 Gruppo 2) - Attrezzature, macchinari e materiale vario per impresa di costruzione.
 La vendita sarà effettuata mediante la realizzazione in blocco.
- Ct. de Fribourg** (3647) **Kt. Solothurn** (3624)
 Failli: Albertano Michel, fonderie à Bulle, rue de Bouleyres 18, domicilié rue du Tirage 3.
 Date de la clôture: 13 septembre 1982.
 1700 Fribourg, le 14 septembre 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- Das Konkursverfahren über die Firma Intersped AG, mit Sitz in Dornach, Weidenstrasse 16, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Amtsgerichtes Dorneck-Thierstein vom 15. September 1982 als geschlossen erklärt worden.
 4143 Dornach, den 18. September 1982 Konkursamt Dorneck
- Kt. Luzern** (3662) **Kt. Solothurn** (3649)
 Schuldner: Fischer Karl, Maschinenschlosser, mechanische Werkstätte, Egolzwil, Moosmatt.
 Der Amtsgerichtspräsident des Amtes Willisau hat mit Entscheid vom 15. September 1982 die dem Schuldner bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 8. Januar 1983, verlängert.
 Die Gläubigerversammlung wird deshalb verschoben auf Montag, den 22. November 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Kreuz, Oberstadt 25, Sursee.
 Die auf den 27. September 1982 einberufene Gläubigerversammlung findet nicht statt.
 6002 Luzern, den 15. September 1982 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: HP. Stamm + Co vormals Dr. Frank + Co Sachwalterbüro

Saudi Finance Corporation - Saudifin S.A., Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1982		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de chèques postaux		116 405.76		Engagements en banque à vue	3 072 877.52
Avoirs en banque à vue		35 533 039.25		Engagements en banque à terme	159 913 613.67
Avoirs en banque à terme		82 730 900.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	60 830 100.—			Créanciers à vue	36 150 432.65
Effets de change et papiers monétaires		641 760.42		Créanciers à terme	74 104 949.73
Comptes courants débiteurs en blanc		33 414 574.23		Autres passifs	10 047 007.34
Comptes courants débiteurs gagés		40 568 325.42		Capital actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		34 228 842.34		Réserve légale	100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		56 005 962.60		Réserve spéciale	1 300 000.—
Prêts à des corporations de droit public		4 832 804.24		Bénéfice reporté	452 161.16
Titres		9 980 345.20			
Autres actifs		7 088 082.61			
		<u>305 141 042.07</u>			<u>305 141 042.07</u>
				Engagements par aval, cautionnements et garanties	32 225 237.45
				Engagements par opérations fermes, à terme, sur devises et métaux précieux	267 868 928.01

Gerling-Konzern
Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1981		Passiven	
	DM		DM		DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 950 000.—	Eigenkapital:		Aktien- oder Garantkapital	11 000 000.—
Wertschriften:		Aktien- oder Garantkapital	11 000 000.—	Reservfonds	2 900 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	31 166 700.—	Spezialreserven:		Freie Rücklage	12 300 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	206 344.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		Prämienüberträge	14 052 289.—
Übrige Wertschriften	10 000.—	Schwabende Schäden	46 193 711.—	Übrige technische Rückstellungen	9 138 147.—
Schuldbuchforderungen	1 000 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	9 566 194.—	Dépôts aus abgegebenen Versicherungen	1 355 807.—
Schuldscheinforderungen und Darlehen ohne die an Körperschaften	16 935 000.—	Schuldverpflichtungen:		Agenten	564 053.—
Darlehen an Körperschaften	7 000 000.—	Agenten	564 053.—	Wertberichtigungen:	
Grundpfandtitel	3 500 397.—	Wertberichtigungen:		Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen	133 925.—
Grundstücke	7 998 607.—	Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen	133 925.—	Übrige Passiven	11 016 369.—
Kassabestand und Postcheckguthaben und Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	61 341.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	918 861.—		
Guthaben bei Banken, inkl. Checks	6 177 565.—				
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	30 437 861.—				
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	555 453.—				
Dépôts aus übernommenen Versicherungen	946 413.—				
Stückzinsen und Mieten	2 391 714.—				
Mobilien und Material	490 044.—				
Übrige Aktiven	5 311 917.—				
	<u>119 139 356.—</u>				<u>119 139 356.—</u>
	DM		DM		
Garantieverpflichtungen	16 316 000.—	Garantieverpflichtungen	16 316 000.—		
Köln, den 25. Juni 1982		Gerling-Konzern			
		Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft			
		Dr. Woltereck		Dr. Wagner	

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Ornappress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ausserordentlichen
Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 28. September 1982, 10 Uhr, im Hotel Bellerive au Lac, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1982.
2. Orientierung über den Gang der Geschäfte.
3. Obligationenanleihe 1970-1982.
4. Möglichkeit des Anschlusses der Ornappress AG an eine internationale Organisation im Zusammenhang mit der Dekodierung der Ornappress-Aktien und Änderung der Geschäftsleitung.
5. Wahl der neuen Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Zutrittskarten für die Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 20. September 1982 bis und mit 24. September 1982 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach ausgegeben.

Gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Schwerzenbach, den 16. September 1982

Der Verwaltungsrat

NEWAG
Niederösterreichische Elektrizitätswerke
Aktiengesellschaft
Maria Enzersdorf am Gebirge

4% Anleihe 1978-93 von sFr. 70 000 000

(Valoren-Nummer 425 895)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 24. Mai 1982 fällig gewordene Tilgungsrate in Höhe von sFr. 3 500 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft. Somit bleiben noch Titel im Nennwert von sFr. 66 500 000 dieser Anleihe ausstehend.

Zürich, im September 1982

Aus Auftrag:
Schweizerische VolksbankSociété Immobilière
Angle Chêne-Ermitage, Genève

Convocation de

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le mardi 28 septembre 1982, à 11 h., au siège social, boulevard du Théâtre 12, Genève (cabinet M. Wiedmer).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1981.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et proposition du conseil.
4. Nomination du contrôleur aux comptes.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 17 septembre 1982.

Un actionnaire empêché peut faire représenter ses actions par un autre actionnaire muni d'un pouvoir.

Société pour le développement sportif et
touristique SA, Champoussin

L'assemblée générale extraordinaire

aura lieu le mercredi 29 septembre 1982, au lieu du lundi 27 septembre 1982, annoncé par erreur dans la FOSC no 214 du 15 septembre 1982.

Le conseil d'administration

Appel aux créanciers

En vue d'une cessation d'activité par suite d'incapacité de travail

Giuseppe Ruggieri

commerce de tapis et moquette, chemin de Vuillonex 10, à Confignon GE, prie les créanciers éventuels de produire leurs créances en mains de M. René Helmo, expert-comptable, fiduciaire Flgesco, qual Gustave-Ador 18, Genève, d'ici au 20 octobre 1982 sous peine de forclusion.